

HP Designjet T1200 (HD) MFP

EN Assembly Instructions

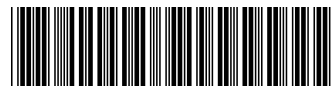
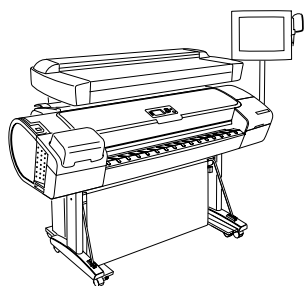
JP セットアップ手順

ZHCN 组装说明

ZHTW 組裝說明

KO 조립 지시사항

ID Petunjuk Pemasangan



CQ653-90007

© 2009 Hewlett-Packard Company
Large Format Division
Cami de Can Groells 1-21 · 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona · Spain



All rights reserved
Printed in XXX

EN **Read these instructions carefully...**

What you will need for this procedure

- Because the scanner is heavy, you may need three people to unpack it. When more than one person is needed, the symbol at the foot of this box is displayed.
- During the stand assembly you will see some reference to the following symbol labels which appear on some items, standing for left side, and right side.

Left side Right side

JP **以下の指示をよくお読みください。**

セットアップに必要なもの

- このスキャナは重いので、開梱する際には3人必要になります。複数名で行う必要がある作業には、このボックスの下部に示すような記号が表示されています。
- スタンドのセットアップ手順には、一部のアイテムに左側と右側を示す以下のような記号が表示されています。

L 左側 R 右側

ZHCN **请仔细阅读以下说明...**

该组装过程需要注意哪些事项

- 因为扫描仪很重，打开包装时可能需要三个人。如果需要一人以上，则会显示此框底部的符号。
- 在机架组装过程中，您会看到某些组件上显示的以下符号标签的一些参考信息，这些标签表示左侧和右侧。

L 左側 R 右側

ZHTW **請仔細閱讀下列說明...**

本程序中應注意的事項

- 因為掃描器很重，可能需要三名人員才有辦法拆裝。當需要多人幫忙時，會以此圖框下端的符號表示。
- 組裝機架時，在某些組件上會看到一些下列參考符號標籤，表示是左側或是右側。

L 左側 R 號標

KO **이 지시사항을 주의깊게 읽으십시오.**

이 절차를 수행하는 데 필요한 사항

- 스캐너가 무거우므로 상자에서 꺼낼 때 세 사람이 필요할 수도 있습니다. 두 명이상이 필요한 경우에는 이 상자의 아래쪽에 기호가 표시되어 있습니다.
- 스탠드 조립 도중 다음 기호 레이블에 대한 몇 가지 참조를 볼 수 있습니다. 이러한 기호는 일부 항목에 표시되며 왼쪽 또는 오른쪽을 나타냅니다.

L 왼쪽 R 오른쪽

ID **Baca petunjuk ini dengan cermat...**

Persiapan untuk prosedur ini

- Karena pemindai ini berat, Anda mungkin memerlukan 3 orang untuk mengeluarkannya dari kemasan. Simbol di bawah ini akan tercantum di kaki kotak kemasan diperlukan lebih dari satu orang.
- Selama pemasangan dudukan, Anda akan melihat beberapa acuan tentang label simbol berikut yang ditampilkan untuk beberapa item di sisi kiri dan kanan.

L Sisi kiri R Sisi kanan



EN Your printer should already be assembled and working before starting this procedure. For instructions on how to assemble the printer, please refer to the assembly poster included with the printer.

JP この手順を開始する前に、プリンタを組み立て済みで動作している状態にしてください。プリンタの組み立て方法についての詳細は、プリンタに同梱されているセットアップポスターを参照してください。

ZHCN 在开始执行此过程之前，您的打印机应该已组装好并且可正常工作。有关如何组装打印机的说明，请参考打印机附带的组装示意图。

ZHTW 開始此程序前，印表機應已組合完畢而且可以使用。如需組裝印表機方法的指示，請參閱隨印表機附送之組裝卡。

KO 이 절차를 시작하기 전에 프린터를 미리 조립하고 작동해야 합니다. 프린터 조립 방법에 대한 지침은 프린터와 함께 제공된 조립 포스터를 참조하십시오.

ID Printer Anda harus telah terpasang dan berfungsi sebelum memulai prosedur ini. Untuk petunjuk tentang cara memasang printer, lihat poster petunjuk pemasangan yang diberikan bersama printer.



EN The touch screen assembly can be mounted on either the right or the left side of the stand.

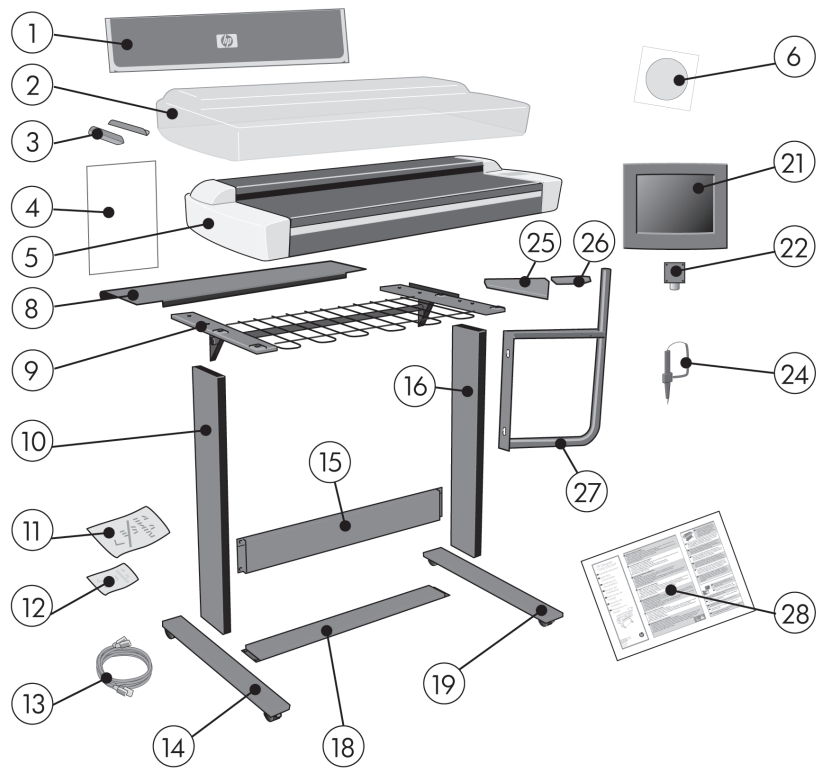
JP タッチスクリーンは、スタンドの右側または左側のどちら側にも設置できます。

ZHCN 可以将触摸屏组件安装在机架右侧或左侧。

ZHTW 觸控螢幕組件可裝於機架的左側或右側。

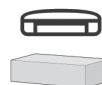
KO 터치스크린 어셈블리는 스탠드의 오른쪽 또는 왼쪽에 장착할 수 있습니다.

ID Unit layar sentuh dapat dipasang di sisi kiri atau kanan dudukan.

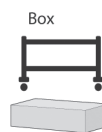


EN

Box



- Scanner kit
1. Calibration sheet
 2. Plastic dust cover
 3. Media guides (X2)
 4. A2 envelope
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
 5. Scanner
 6. System recovery DVD



8. Rear Table
9. Top bar with guide
10. Left leg
11. Assembly kit
12. Maintenance kit
13. Cable bundle
14. Left foot
15. Cross bar
16. Right leg
18. Bottom bar
19. Right foot
21. Touch Screen
22. Monitor joint
24. Touch screen pen
25. Triangular bracket cover
26. Straight bracket cover
27. Touch screen bracket

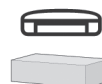
28. Assembly instructions

Assembly kit contents

Description		Quantity supplied
Special screw for scanner		5
Screw M6x10 (Torx T30)		12
Screw M6x30 (Torx T30)		12
Screw M5x14		12
Starwasher 5mm		7
Earth cable		1
Torx Screw driver T25		1
T-handle Torx driver T30		1
Plastic strip		4
Large power cable clips		5
Small power cable clips		19
T-handle hex driver 2.5mm		1
Spanner for joint		1
Limit stop		2

JP

箱



- スキャナ キット
1. キャリブレーション シート
 2. ビニール製のダスト カバー
 3. 用紙ガイド (2 個)
 4. A2 封筒
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
 5. スキャナ
 6. System recovery DVD



8. リア テーブル
9. ガイド付きトップ バー
10. 左脚部
11. 組み立てキット
12. 保守キット
13. ケーブル束
14. 左足部
15. クロス バー
16. 右脚部
18. ボトム バー
19. 右足部
21. 画面
22. モニタ ジョイント
24. 画面用のペン
25. 三角形のブラケット カバー
26. 長方形のブラケット カバー
27. 画面ブラケット

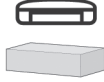
28. セットアップ手順

組み立てキットの内容

説明		数量
スキャナ専用ネジ		5
M6x10 ネジ (Torx T30)		12
M6x30 ネジ (Torx T30)		12
M5x14 ネジ		12
スターワッシャー (5mm)		7
アース用ケーブル		1
Torx ドライバ T25		1
Torx T ハンドルドライバ T30		1
プラスチック製のストリップ		4
電源ケーブル クリップ (大)		5
電源ケーブル クリップ (小)		19
T ハンドル六角ドライバ (2.5mm)		1
ジョイント用スパナ		1
リミット ストップ		2

ZH-CN

包装箱



扫描仪套件

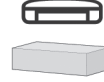
- 校准页
- 塑料防尘盖
- 介质导轨 (2 块)
- A2 信封
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
- 扫描仪
- 系统恢复 DVD
- 后台
- 带导板的上横杆
- 左侧支腿
- 组装套件
- 维护套件
- 电缆束
- 左侧支脚
- 十字横杆
- 右侧支腿
- 下横杆
- 右侧支脚
- 触摸屏
- 显示器接头
- 触控笔
- 三角托架盖
- 直托架盖
- 触摸屏托架
- 组装说明

组装套件所含物品
说明

说明	提供的数量
扫描仪专用螺丝	5
螺丝 M6x10 (Torx T30)	12
螺丝 M6x30 (Torx T30)	12
螺丝 M5x14	12
星形垫圈, 5 毫米	7
接地线	1
Torx 螺丝刀 T25	1
T 型手柄 Torx 螺丝刀 T30	1
塑料条	4
大电源钱夹	5
小电源钱夹	19
T 型手柄六角螺丝刀 2.5 毫米	1
接合扳手	1
限位挡块	2

ZH-TW

包装箱



掃描器套件

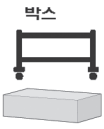
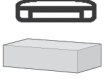
- 校準表
- 塑膠防塵套
- 材質導板 (X2)
- A2 信封
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
- 掃描器
- 系統修復 DVD
- 後台
- 帶導板的頂層板
- 左腳架
- 組合套件
- 維護套件
- 纜線束
- 左側支腳
- 連結層板
- 右腳架
- 底層板
- 右側支腳
- 觸控螢幕
- 監視器接頭
- 觸控螢幕筆
- 三角托架蓋
- 平直托架蓋
- 觸控螢幕托架
- 組裝說明

組件內容
說明

說明	提供的數量
掃描器用特殊螺絲	5
螺絲 M6x10 (Torx T30)	12
螺絲 M6x30 (Torx T30)	12
螺絲 M5x14	12
星形墊圈 5 公釐	7
接地纜線	1
Torx 螺絲起子 T25	1
T 型 Torx T30 扳手	1
塑膠帶	4
大型電源線夾	5
小型電源線夾	19
T 型六角 2.5mm 扳手	1
接頭用螺絲扳手	1
限位止動器	2

KO

박스



박스 내용물

- 유지 보수 시트
- 플라스틱 먼지 덮개
- 용지 가이드(X2)
- A2 봉투
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
- 스캐너
- 시스템 복구 DVD
- 후면 테이블
- 받침대가 있는 상단 바
- 왼쪽 다리
- 조립 키트
- 유지 보수 키트
- 케이블 번들
- 왼쪽 받침대
- 크로스 바
- 오른쪽 다리
- 하단 바
- 오른쪽 받침대
- 터치스크린
- 모니터 조인트
- 터치스크린 펜
- 삼각 브래킷 덮개
- 직각 브래킷 덮개
- 터치스크린 브래킷
- 조립 지침서

조립 키트 내용물
설명

설명	공급 수량
스캐너용 특수 나사	5
나사 M4x10 (Torx T30)	12
나사 M6x10 (Torx T30)	12
나사 M5x14	12
스타워셔 5mm	7
접지 케이블	1
Torx 스크류 드라이버 (T25)	1
T-handle Torx 드라이버 (T30)	1
플라스틱 스트립	4
대형 전원 케이블 클립	5
소형 전원 케이블 클립	19
얇은 T키 2.5mm	1
조인트용 스매너	1
리미트 스톱	2

ID

Kotak Kemasan

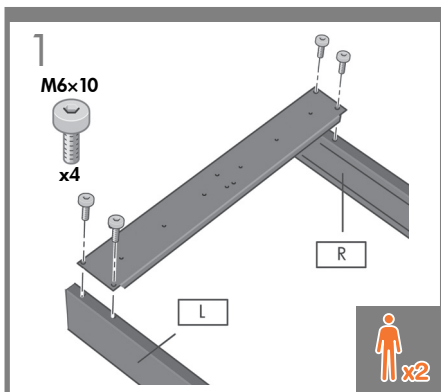


Kit pemindai

- Lembar kalibrasi
- Penutup debu plastik
- Pemandu media (X2)
- Amplop A2
(TRANSPARENT DOCUMENT CARRIER, P/N 6399A402)
- Pemindai
- DVD pemulihan sistem
- Meja Belakang
- Palang atas dengan pemandu
- Kaki kiri
- Kit pemasangan
- Kit pemeliharaan
- Kabel gulung
- Dasar kaki kiri
- Palang silang
- Kaki kanan
- Palang bawah
- Dasar kaki kanan
- Layar Sentuh
- Sambungan monitor
- Pena layar sentuh
- Penutup braket segitiga
- Penutup braket lurus
- Braket layar sentuh
- Petunjuk pemasangan

Isi kit pemasangan
Keterangan

Keterangan	Jumlah yang tersedia
Sekrup khusus untuk pemindai	5
Sekrup M6x10 (Torx T30)	12
Sekrup M6x30 (Torx T30)	12
Sekrup M5x14	12
Cincin sekrup 5mm	7
Kabel arde	1
Obeng Torx T25	1
Obeng T-handle Torx T30	1
Pita plastik	4
Klip kabel daya besar	5
Klip kabel daya kecil	19
Obeng T-handle hex 2,5mm	1
Kunci untuk sambungan	1
Pengunci	2



EN Attach the lower bar to the two legs. Tighten the screws with the T-handle torx driver T30 found in the assembly kit.

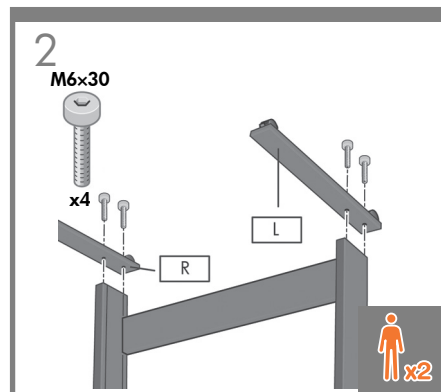
JP クロスバーを2つの脚部に取り付けます。組み立てキットに同梱されている Torx T ハンドル ドライバ T30 でネジを締めます。

ZHCN 将下面的横梁连接到两个桌腿上。使用组装工具箱中的 T 型手柄 torx 螺丝刀 T30 拧紧螺钉。

ZHTW 將較低的橫撐桿裝到兩個腳架上。利用組裝套件中 T 型把手的星形起子 T30 鎖緊螺絲。

KO 아래쪽 막대를 두 개의 다리에 연결합니다. 어셈블리 키트에 있는 T-핸들 TORx 드라이버 T30을 사용하여 나사를 조입니다.

ID Pasang palang bawah pada kedua kaki. Kencangkan sekrup dengan obeng T-handle torx T30 yang tersedia pada perangkat pemasangan.



Turn the legs upside down, and attach the two feet to the left and right legs

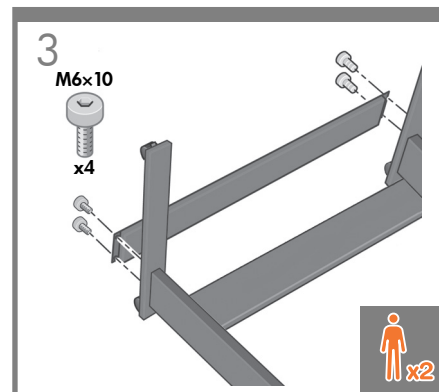
脚部を逆さにして、2つの足部を左脚部および右脚部に取り付けます。

將桌腿底朝上放置，然后将两个桌脚连接到左侧和右侧桌腿上。

將腳架翻過來，並將兩個底部裝到左右腳架上。

다리를 뒤집은 다음 두 발을 왼쪽 및 오른쪽 다리에 연결합니다.

Balik kaki, kemudian pasang kedua dasar kaki ke bagian kiri dan kanan kaki.



Attach the bottom bar to the legs.

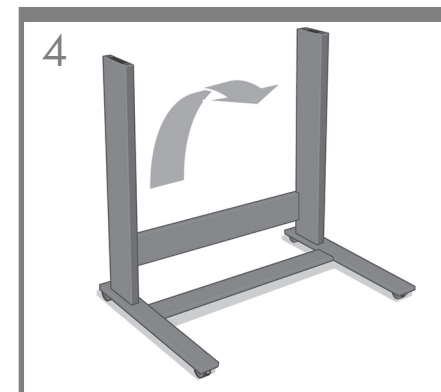
ボトムバーを脚部に取り付けます

將底部的橫梁连接到桌腿上。

將底部的橫撐桿裝到腳架上。

아래쪽 막대를 다리에 연결합니다.

Pasang palang dasar pada kaki.



Carefully raise the legs into the upright position.

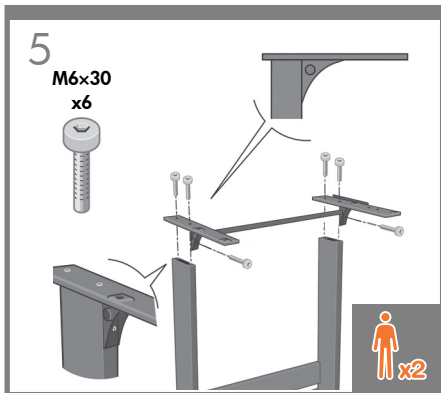
脚を注意しながら図のように起こして立てます。

小心地提起桌腿并使其处于直立位置。

仔細地將腳架高舉至右上方位置。

다리를 조심스럽게 수직으로 세웁니다.

Angkat kaki secara hati-hati ke posisi tegak.



EN Fasten the top bar and wire guide to the two legs using six screws.

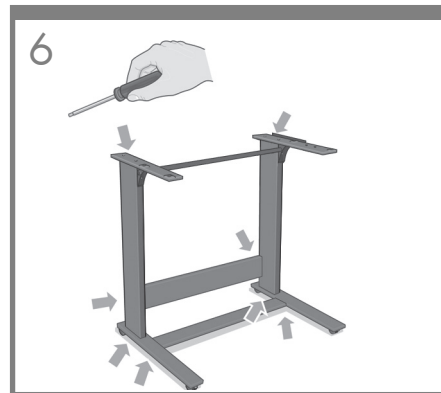
JP ネジ 6 本で、ガイド付きトップバーを 2 つの脚部に取り付けます。

ZHCN 使用 6 个螺钉，将顶部横梁和导线板固定到两个桌腿上。

ZHTW 門緊最上層的橫撐桿，並使用 6 個螺絲與擋佈線於兩個腳架上。

KO 나사 6 개를 사용하여 위쪽 막대와 와이어 가이드를 두 다리에 고정합니다.

ID Kencangkan palang atas dan pemandu kabel pada kedua kaki menggunakan 6 sekrup.



Tighten up all screws firmly.

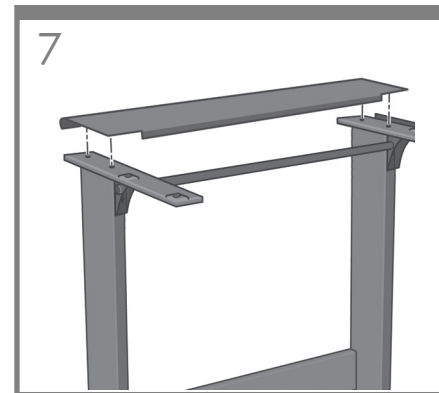
すべてのネジをしっかり締めます。

用力拧紧所有螺钉。

確實門緊所有的螺絲。

모든 나사를 단단하게 조입니다.

Kencangkan semua sekrup dengan kuat.



Connect the rear table. This is fitted by locating the four guide pins on the rear of the table into the rubber-framed holes on the top bar.

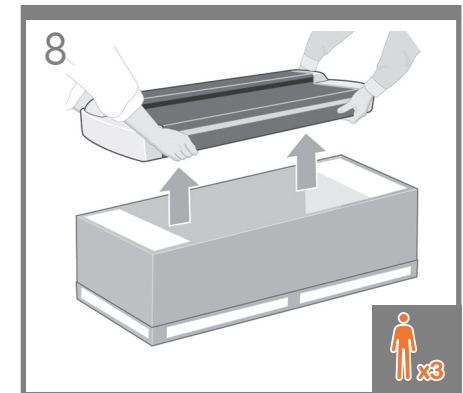
リアテーブルを取り付けます。取り付け位置は、4つのガイドピンをテーブルの背面に置き、それをトップバーのゴムふちの穴に合わせて調整します。

连接后侧桌面。安装方法是，将桌面后面的四个定位销插入顶部横梁上外框为橡胶的孔中。

接上背桌。將四個指引針置於桌子後方，將其放入頂端橫撐桿上圍有橡皮的洞內時，即可插入。

후면 테이블을 연결합니다. 테이블 후면의 가이드 핀 4 개를 위쪽 막대의 고무로 프레임 처리된 구멍에 맞추면 됩니다.

Pasang meja belakang. Pemasangan dapat dilakukan menggunakan 4 pin pengencang yang dipasang ke lubang karet di bagian belakang meja pada palang atas.



Using two people, remove the scanner from the box. The third person should place some packaging boxes (we recommend the foam end packs from the scanner box) on the floor.

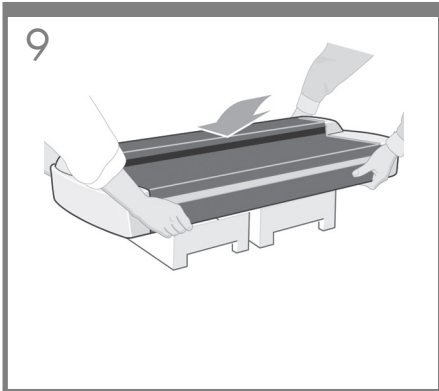
スキャナを 2 人で箱から取り出します。残りの 1 人は梱包材を床の上に置きます(箱の両端に入っている梱包材を使用することをお勧めします)。

需要两个人将扫描仪从包装箱中取出。第三个人应在地板上放一些包装材料(我们建议使用扫描仪包装箱中两端的泡沫包装材料)。

請使用兩名人員將掃描器由箱子中取出。第三位人員則應於地板上置放一些包裝箱(建議使用掃描器箱子中的包裝泡棉)。

두 사람이 함께 상자에서 스캐너를 꺼냅니다. 또 다른 사람이 포장 상자(스캐너 상자의 폼 엔드팩 권장)를 바닥에 놓아야 합니다.

Dengan bantuan 2 orang, keluarkan pemindai dari kotak kemasan. Orang ketiga harus meletakkan beberapa kotak kemasan (sebaiknya lapisan gabus ujung dari kotak pemindai) di lantai.



EN Place the scanner onto the packaging boxes.

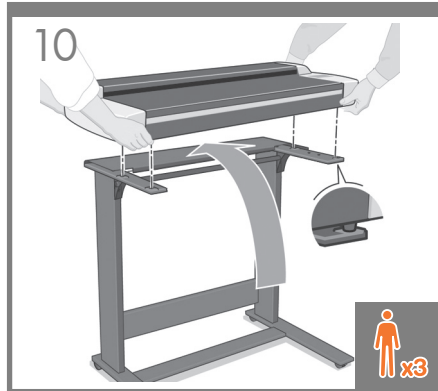
JP スキャナを梱包材の上に置きます。

ZHCN 将扫描仪放在包装材料上。

ZHTW 裝掃描器置於包裝箱上。

KO 스캐너를 포장 상자 위에 놓습니다.

ID Letakkan pemindai ke dalam kotak kemasan.



Using three people; two to lift, and one to position, lift the scanner into place locating the rubber feet in the holes indicated.

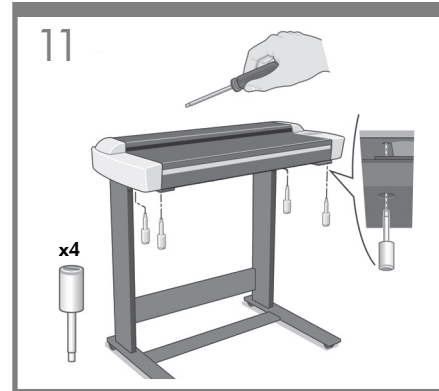
この作業は3人で行う必要があります。2人がスキャナを持ち上げ、残る1人がスキャナをトップバーの所定の穴の位置に合わせます。

需要三个人；两个人抬起扫描仪，另一个人帮助放置扫描仪，应将扫描仪抬到适当位置以使橡胶支脚插入所示的孔中。

使用三名人員，兩位人員負責抬起，而另一名則將其對準抬放至所指出之圖有橡皮的洞內。

세 사람 중 두 사람이 스캐너를 들어올리고 나머지 한 사람은 위치를 잡아 고무 발이 지정된 구멍에 오도록 돕니다.

Dengan bantuan 3 orang (2 untuk mengangkat dan 1 untuk meletakkannya), angkat pemindai untuk meletakkannya di dasar kaki berkarat pada lubang yang ditunjukkan.



Fix with the four special screws using the T-handle hex driver 2.5mm.

2.5mm の Tハンドル六角ドライバを使用して、4本のスキャナ専用ネジでスキャナを固定します。

使用四个特制螺钉固定，并用 2.5 毫米 T 型手柄六角螺丝刀拧紧。

利用 T 型把手的六角型 2.5mm 起子，用四個特殊的螺絲固定。

T-핸들 헥스 드라이버 2.5mm를 사용하여 특수 나사 4개로 고정합니다.

Kencangkan dengan 4 sekrup khusus menggunakan obeng T-handle hex 2,5 mm.



At this point you must decide on which side you are going to fit the touch screen assembly. This can be fitted on the left or right side of the stand. The next steps, 12 to 19, explain how to fit the touch screen assembly to the right side of the stand. To fit the touch screen assembly to the left side of the stand, using the same parts, just 'mirror' the assembly procedure described here.

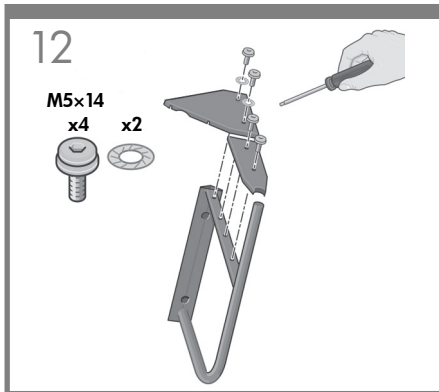
この時点で、タッチスクリーンをどちら側に設置するかを決める必要があります。タッチスクリーンは、スタンドの左右どちら側にも設置できます。次の12から19の手順では、タッチスクリーンをスタンドの右側に取り付ける手順を説明します。左側に取り付ける場合は「右側」という説明を「左側」に置き換えてください。それ以外は使用する部品も手順も同じです。

此时，您必須確定要將觸摸屏組件安裝在哪一側。可以將其安裝在機架左側或右側。下面的步驟12至19說明了如何將觸摸屏組件安裝在機架右側。要使用相同零件將觸摸屏組件安裝在機架左側，仍可使用此處介紹的組裝過程，但需要調轉方向。

此時您必須決定要於哪一側固定觸控螢幕組件。其可置於機架的左側或右側。接下來的步驟12到19會解說如何將觸控螢幕組件裝於機架的右側。若要將觸控螢幕組件裝於機架左側，請使用相同的零件，只要將此處所述組裝程序方向相反即可。

이 지점에서, 어느 쪽에 터치 스크린 어셈블리를 맞출 것인지 결정해야 합니다. 스탠드의 왼쪽 또는 오른쪽에 맞출 수 있습니다. 다음 12 ~ 19 단계에서는 터치 스크린 어셈블리를 스탠드의 오른쪽에 맞추는 방법에 대해 설명합니다. 터치 스크린 어셈블리를 스탠드의 왼쪽에 맞추려면 동일한 부품을 사용하여 여기에 나와 있는 조립 절차를 그대로 따르시면 됩니다.

Pada tahap ini, Anda harus menentukan sisi pemasangan unit layar sentuh, yakni sisi kiri atau kanan dudukan. Langkah berikutnya (12 hingga 19) akan menjelaskan cara memasang unit layar sentuh di sisi kanan dudukan. Untuk memasang unit layar sentuh di sisi kiri dudukan menggunakan komponen yang sama, cukup lakukan prosedur pemasangan yang sama seperti dijelaskan di sini.



EN Attach the two bracket covers to the touch screen bracket using two screws on the straight bracket cover and two screws and two starwashers on the triangular bracket cover.

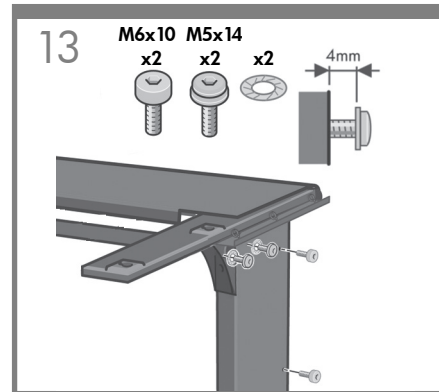
JP 2つのブラケットカバーをタッチスクリーンブラケットに取り付けます。ネジ2本でストレートのブラケットカバーを、ネジ2本とスターワッシャー2つで三角形のブラケットカバーを取り付けます。

ZHCN 将两个支架挡片固定到触摸屏支架上，在平直支架挡片上使用两个螺钉，在三角形支架挡片上使用两个螺钉和两个星形垫圈。

ZHTW 將兩個托座蓋在觸控螢幕托座上，在平的托座蓋上使用兩個螺絲，在三角托座蓋上使用兩個螺絲與兩個星形墊片。

KO 직선 브래킷 커버의 나사 두 개와 삼각형 브래킷 커버의 나사 두 개, 와셔 두 개를 사용하여 브래킷 커버 두 개를 터치 스크린 브래킷에 연결합니다.

ID Pasang kedua penutup braket ke braket layar sentuh menggunakan 2 sekrup pada penutup braket lurus, serta 2 sekrup dan 2 cincin sekrup pada penutup braket segitiga.



Attach two (M6X10) screws to the leg, and two (M5X14) screws with two starwashers; one on the leg and one on the top bar triangular brace piece where shown. Don't tighten them fully; leave a 4mm gap.

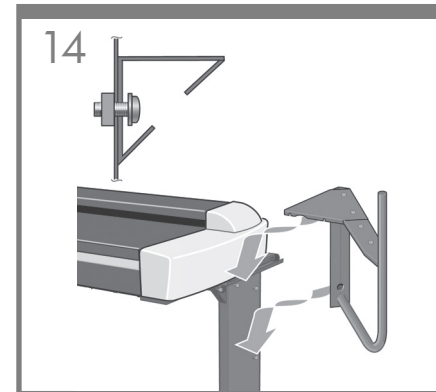
ネジ (M6×10) 2本を脚部に取り付けます。また、ネジ (M5×14) 2本とスターワッシャー2つを図のように、片方は脚部に、もう片方は三角形の支柱部分に取り付けます。ネジは完全に締めずに、4mmほど隙間ができるようにします。

将两个 (M6x10) 螺钉固定到桌脚上，将一个 (M5x14) 螺钉及星形垫圈固定到桌脚上，而将另一个 (M5x14) 螺钉及星形垫圈固定到顶部横梁三角形支架上 (如图示)。不要完全拧紧；留出4毫米的间隙。

將兩個 (M6x10) 螺絲轉入腳架，使用兩片星形墊片將兩個 (M5x14) 螺絲一個轉入腳架而另一個轉入看到的頂橫撐桿三角撐桿片。請勿完全門緊，留4mm的空隙。

두 개의 M6x10 나사를 다리에 연결하고, 두 개의 M5x14 나사는 두 개의 와셔와 함께 하나는 다리에 연결하고 다른 하나는 그림과 같이 위쪽 막대 삼각형 받침대에 연결합니다. 완전히 조이지는 말고 4mm의 간격을 남겨 둡니다.

Pasang 2 sekrup (M6X10) pada kaki dan 2 sekrup (M5X14) dengan 2 cincin sekrup; 1 pada kaki dan 1 lagi pada palang atas di lempeng braket segitiga seperti pada gambar. Jangan kencangkan terlalu kuat, sisakan jarak sebesar 4 mm.



Slide the touch screen bracket into place over the four screws.

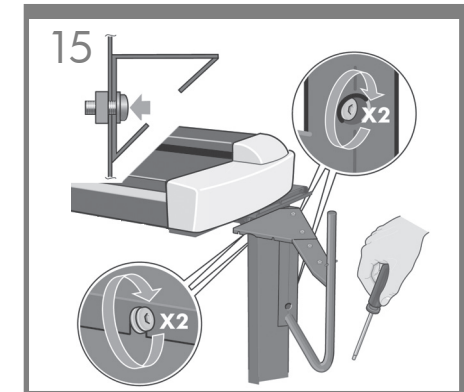
タッチスクリーンブラケットを4本のネジの上から差し込みます。

將觸摸屏支架通過四個螺釘滑入到位。

將觸控螢幕托座滑入位於四個螺絲上方。

터치 스크린 브래킷을 4개의 나사 위에 오도록 밀어 넣습니다.

Donorng braket layar sentuh ke tempatnya melalui keempat sekrup.



Tighten the four screws.

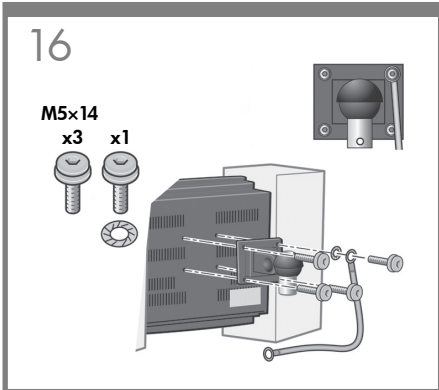
4本のネジをしっかりと締めます。

拧紧四个螺钉。

上緊四個螺絲。

4개의 나사를 조입니다.

Kencangkan keempat sekrup tersebut.



EN

With the protective foam in place, put the touch screen face down and attach the monitor joint to the rear along with one end of the earth cable where shown, using four M5x14 screws and one star washer for the earth cable.

JP

梱包材が付いたままの状態ですタッチスクリーンの前面を下向きにして置き、図のようにモニタジョイントとアース用ケーブルの端をタッチスクリーンの背面に取り付けます。取り付けには M5x14 ネジを 4 本使用し、アース用ケーブルにはスターワッシャー 1 個を取り付けます。

ZHCN

将保护泡沫材料固定到位，将触摸屏面朝下，使用四个 M5x14 螺钉以及一个星形垫圈（用于地线）将显示器接头以及地线一端连接到后面（如图所示）。

ZHTW

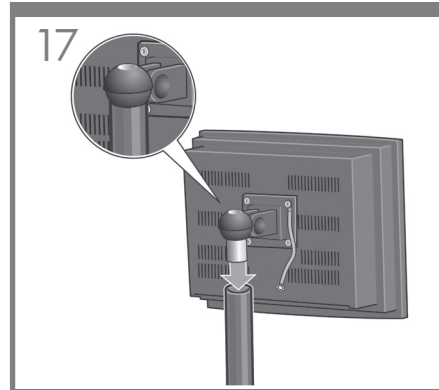
請準備好保護泡棉，將觸控螢幕面朝下並將螢幕接線沿著所示之地線端接到後方，請為地線使用四個 M5x14 螺絲以及一個星形墊片。

KO

보호용 폼을 배치한 상태에서 터치스크린을 아래를 향하게 두고, 접지 케이블에 M5x14 나사 4개와 와셔 1개를 사용하여 그림과 같이 접지 케이블의 한쪽 끝을 이용해 모니터 조인트를 후면에 연결합니다.

ID

Dengan gabus pelindung pada tempatnya, letakkan layar sentuh menghadap ke bawah, kemudian pasang sambungan monitor ke bagian belakang beserta satu ujung kabel arde seperti pada gambar, menggunakan 4 sekrup M5x14 dan 1 cincin sekrup untuk kabel arde.



Remove the protective foam ends, and slide the hub of the touch screen assembly into the touch screen arm.

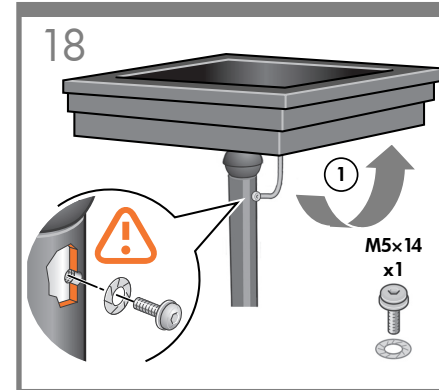
梱包材を取り外し、タッチスクリーンの取り付け部分をタッチスクリーンアームに差し込みます。

取出两端的保护泡沫材料，将触摸屏组件的球柄滑入触摸屏支架中。

除去保護泡棉，並將觸控螢幕組件的集線區滑入觸控螢幕臂。

보호용 폼 엔드를 제거하고 터치스크린어셈블리의 허브를 터치스크린 팔에 밀어 넣습니다.

Keluarkan gabus pelindung ujung, kemudian dorong hub unit layar sentuh ke lengan layar sentuh.



Connect the earth cable from the touch screen assembly to the touch screen arm using a screw and starwasher.

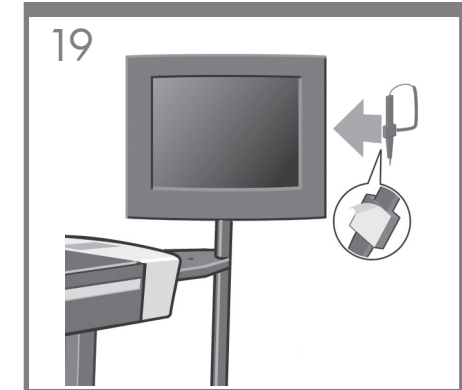
タッチスクリーンに取り付けられているアース用ケーブルを、ネジ 1 本とスターワッシャー 1 個でタッチスクリーンアームに接続します。

使用螺钉和星形垫圈将触摸屏组件伸出的地线固定到触摸屏支架上。

使用螺絲及星形墊片將觸控螢幕組件的地線接上觸控螢幕臂。

나사와 와셔를 사용하여 터치스크린 어셈블리의 접지 케이블을 터치스크린 팔에 연결합니다.

Sambungkan kabel arde dari unit layar sentuh ke lengan layar sentuh menggunakan sekrup dan cincin sekrup.



Fix the touch screen pen to the side of the touch screen.

タッチスクリーン用のペンをタッチスクリーンの側面に取り付けます。

將觸控螢幕手寫筆固定到觸控螢幕的一側。

將觸控螢幕筆固定於觸控螢幕的一側。

터치스크린 펜을 터치스크린 옆면에 고정합니다.

Pasang pena layar sentuh ke bagian samping layar sentuh.

EN

The unit is now assembled and should appear as in the below illustration.

JP

下の図のようになれば、ユニットの組み立ては完了です。

ZHCN

现在，设备已组装完毕（如下图所示）。

ZHTW

裝置目前即已組裝完成，且應如下圖所示。

KO

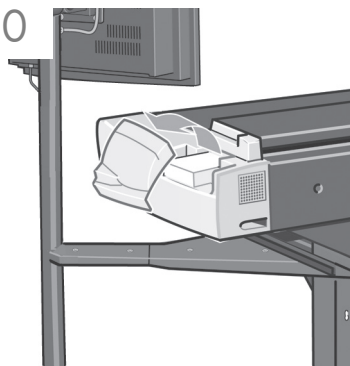
이제 장치가 조립되었으며 아래 그림과 같이 되어야 합니다.

ID

Sekarang unit telah terpasang dan akan terlihat seperti pada gambar di bawah ini.



20



Open the scanner corner cover.

スキヤナのコーナー カバーを開きます。

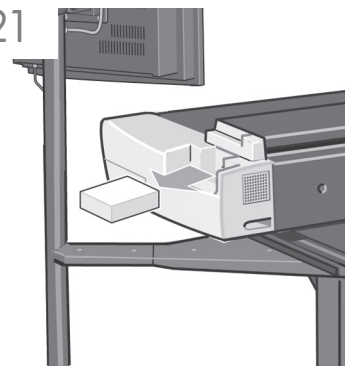
打开扫描仪边角上的盖板。

打開掃瞄器角落的蓋子。

스캐너 모서리 덮개를 엽니다.

Buka penutup ujung pemindai.

21



Remove the foam retainer from inside the scanner.

スキヤナ内部から固定材を取り除きます。

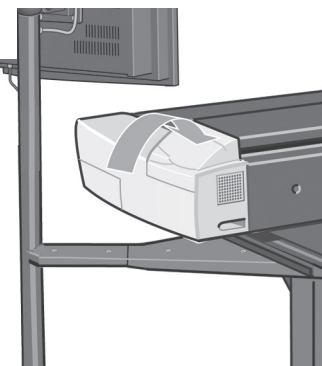
从扫描仪中取出泡沫挡板。

取出掃瞄器內的泡棉保護物。

스캐너 안에서 폼 보정물을 제거합니다.

Keluarkan gabus pengaman dari bagian dalam pemindai.

22



Close the scanner corner cover.

スキヤナのコーナー カバーを閉じます。

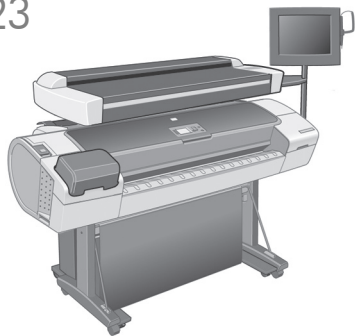
合上扫描仪边角上的盖板。

關上掃瞄器角落的蓋子。

스캐너 모서리 덮개를 닫습니다.

Pasang penutup ujung pemindai.

23



EN Slide the assembled printer under the scanner. The printer's feet will be positioned outside the scanner's feet.

JP 組み立て済みのプリンタをスキャナの下にスライドして入れます。スキャナの足部はプリンタの足部の内側に入ります。

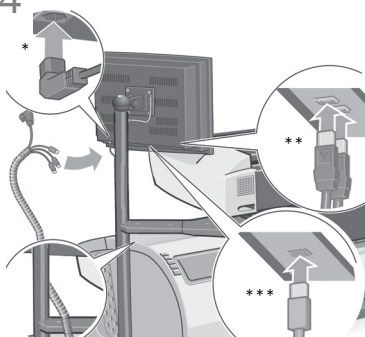
ZHCN 将组装好的打印机滑入扫描仪下面。将打印机桌脚放在扫描仪桌脚的外侧。

ZHTW 將組裝好的印表機滑入掃描器下。印表機的腳架應置於掃描器腳架外。

KO 스캐너 아래에 조립된 프린터를 밀어 넣습니다. 프린터 발이 스캐너 발보다 바깥쪽에 위치하게 됩니다.

ID Dorong printer yang telah terpasang ke bagian bawah pemindai. Dasar kaki printer akan berada di bagian luar dasar kaki pemindai.

24



Connect the cable bundle to the touch screen as shown (passing it between the bracket and the scanner); inserting the Power*, USB, FireWire**, and Network*** connections.

ブラケットとスキャナの間を通して、図のようにケーブル束をタッチスクリーンに接続します。接続先は、電源*、USB、IEEE1394**、ネットワーク***です。

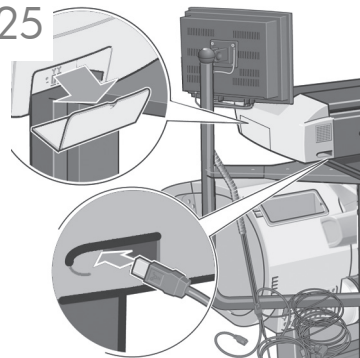
將電纜束連接到觸摸屏上（如圖所示）並經由支架和掃描器；插入電源*、USB、FireWire** 以及網絡***連接插頭。

將纜線束接上觸控螢幕，如圖所示（將其穿過托座及掃描器之間）；插入電源*、USB、FireWire** 與網路***連線。

그림과 같이 케이블 번들을 브래킷과 스캐너 사이에 통과시켜 터치 스크린에 연결하고 전원*, USB, FireWire** 및 네트워크*** 연결을 삽입합니다.

Sambungkan kabel gulung ke layar sentuh seperti terlihat pada gambar (di antara braket dan pemindai) dengan memasukkan kabel Daya*, USB, FireWire**, dan Jaringan***.

25



Remove the cover on the side of the scanner, and insert one of the FireWire cables through the slot at the back.

스캐너側면의 커버を外し、IEEE1394케이블의 1本を背面にあるスロットに通します。

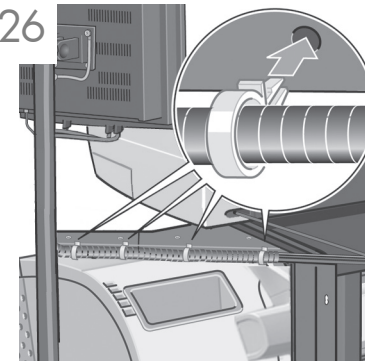
取下扫描仪侧面的盖板，并通过后面插槽插入一根 FireWire 电缆。

取下掃描器一端的蓋子，並插入一條 FireWire 纜線穿過背面的插槽。

스캐너 옆면의 덮개를 제거하고 FireWire 케이블 중 하나를 뒤쪽의 슬롯을 통해 삽입합니다.

Keluarkan penutup di bagian samping pemindai, kemudian masukkan salah satu kabel FireWire melalui slot di bagian belakang.

26



Fit the protected part of the bundle cable coming from the screen into four large clips. Attach the clips to the holes in the touch screen bracket covers.

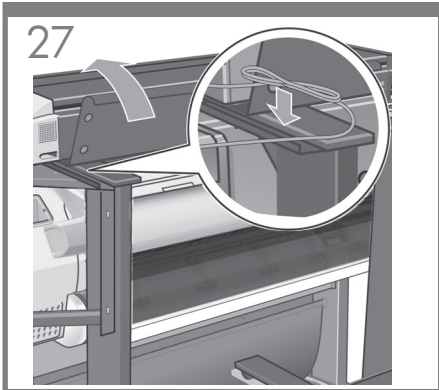
タッチスクリーンから出ているケーブル束の保護されている部分を4つの大きいクリップに通します。クリップを、タッチスクリーンブラケットカバーにある穴に取り付けます。

将从屏幕伸出的电缆束的保护部件固定到四个较大的线夹上。将线夹固定到触摸屏支架挡片上的孔中。

將從螢幕接來的纜線束保護部份裝入四個大的夾子。將夾子接在觸控螢幕托座蓋內的洞中。

스크린에서 나온 번들 케이블의 보호된부분을 4개의 대형 클립에 맞춥니다. 터치 스크린 브래킷 덮개의 구멍에 클립을 연결합니다.

Pasang bagian kabel gulung yang terlindung dari layar pada keempat klip besar. Pasang klip ke lubang pada penutup braket layar sentuh.



EN

Remove the scanner's back cover, and place any excess cable in the space shown below. Replace the cover

JP

スキャナの後部カバーを外し、図のように余分なケーブルを収納します。カバーを元に戻します。

ZHCN

取下扫描仪后面的盖板，并将任何多余的电缆放在其中（如下所示）。重新合上盖板。

ZHTW

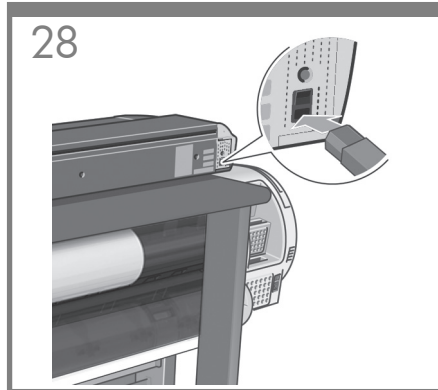
取下掃描器的後蓋，並將所有多出的纜線置於下圖所示的空間中。替換蓋子。

KO

스캐너의 뒤쪽 덮개를 제거하고 아래 표시된 공간에 여분의 케이블을 놓습니다. 덮개를 닫습니다.

ID

Lepaskan penutup belakang pemindai, kemudian letakkan sisa kabel pada ruang yang ada seperti terlihat di bawah ini. Pasang kembali penutup.



Connect the power cable to the scanner.

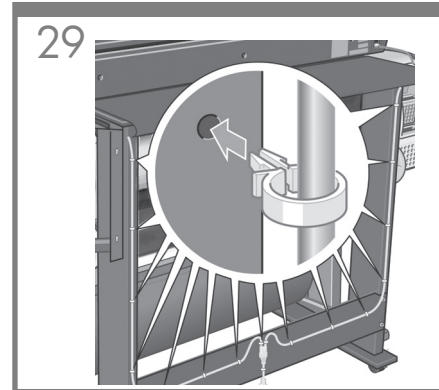
電源ケーブルをスキャナに接続します。

將電源線连接到扫描仪上。

將電源線連接到掃描器。

전원 케이블을 스캐너에 연결합니다.

Sambungkan kabel daya ke pemindai.



Fit the 'Y' power cable into the clips. Then attach the clips to the stand.

Y字型電源ケーブルを電源ケーブルクリップに通します。クリップをスタンドに取り付けます

將 Y 型電源線固定到線夾上。然後將線夾固定到機架上。

將 'Y' 電源線置入夾子中。然後將夾子接上機架。

'Y'전원 케이블을 클립에 맞춥니다.그런 다음 클립을 스탠드에 연결합니다.

Sambungkan kabel daya 'Y' ke klip. Setelah itu, pasang klip keudukan.

If the touch screen assembly has been mounted on the left leg, the 'Y' power cable should only be attached to the left leg and cross bar.

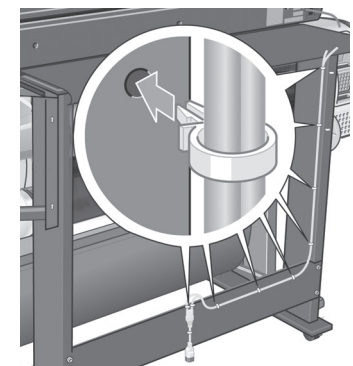
タッチスクリーンが左脚に取り付けられている場合、Y字型電源ケーブルは左脚とクロスバーのみに取り付けてください。

如果觸摸屏組件已安裝到左側桌腿上，則只能將 Y 型電源線連接到左側桌腿和橫梁上。

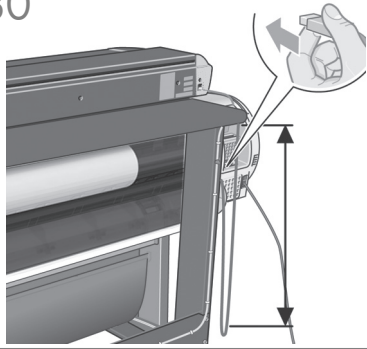
若觸控螢幕組件已接上左腳架，則 'Y' 電源線僅應接在左腳架及橫撐桿上。

터치 스크린 어셈블리가 왼쪽 다리에 장착되었으면 'Y'전원 케이블을 왼쪽 다리와 버팀대에 연결해야 합니다.

Jika unit layar sentuh telah terpasang pada kaki kiri, maka kabel daya 'Y' hanya boleh dipasang ke kaki kiri dan palang silang.



30



EN Connect the scanner to the printer with the USB cable. Adjust the cable to leave enough slack to be able to pull out the printer when changing paper.

JP USB ケーブルを使用して、スキャナをプリンタに接続します。ケーブルは、用紙を交換する際にプリンタを引き出せるだけの十分な余裕をもたせて長さを調整してください。

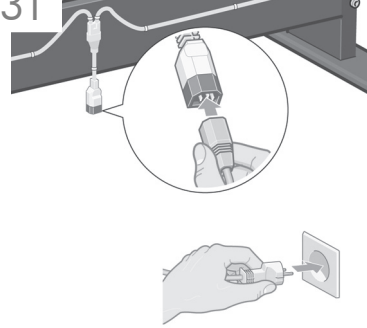
ZHCN 用 USB 电缆将扫描仪连接到打印机上。调整电缆以留出足够的长度，以便在更换纸张时能够拉出打印机。

ZHTW 將掃描器以 USB 纜線接上印表機。調整纜線以保留足夠的鬆度可於更換紙張時能拉出印表機。

KO USB 케이블로 스캐너를 프린터에 연결합니다. 용지 변경 시 슬랙에서 프린터를 충분히 빼낼 수 있도록 케이블을 조정합니다.

ID Sambungkan pemindai ke printer dengan kabel USB. Sesuaikan kabel agar cukup longgar sehingga printer dapat ditarik saat mengganti kertas.

31



Connect the 'Y' power cable to a power outlet.

Y字型電源ケーブルをコンセントに差し込みます。

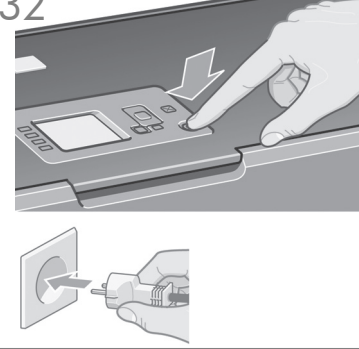
將 Y 型電源線连接到电源插座上。

將 'Y' 電源線接到電源插座。

'Y'전원 케이블을 전원 콘센트에 연결합니다.

Sambungkan kabel daya 'Y' ke stopkontak.

32



If you have not done so already, connect the printer to a power outlet and switch it on.

プリンタを電源に接続していない場合は、プリンタの電源ケーブルをコンセントに差し込んで、スイッチを入れてください。

將打印机连接到电源插座上并将其打开（如果尚未这样做）。

若尚未接好此電源，請接上印表機的電源插座並將其開啟。

아직 프린터를 전원 콘센트에 연결하지 않았다면 연결하고 전원을 켭니다.

Jika Anda belum melakukannya, sambungkan printer ke stopkontak, kemudian hidupkan.



You are now required to clean the scan area. To do so you will need the cleaning tools provided in the maintenance kit and a cleaning fluid (not included in the maintenance kit). **Caution:** do not use abrasives, acetone, benzene, or fluids that contain these chemicals. Do not spray liquids directly onto the scanner glass plate or anywhere else in the scanner.

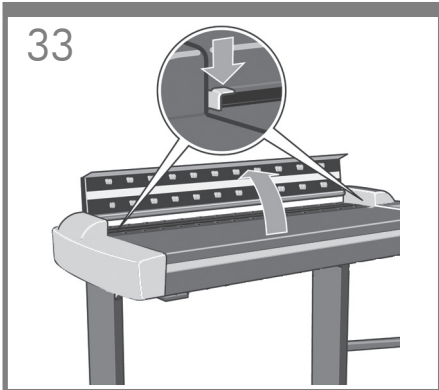
ここで、スキャン領域のクリーニングを行う必要があります。クリーニングを行うには、保守キットに同梱されているクリーニングツールと、液状クリーナーが必要です（クリーナーは保守キットには同梱されていません）。注意：研磨剤、アセトン、ベンゼン、またはこれらの薬品を含んでいる液状クリーナーは使用しないでください。スキャナのガラスプレートやスキャナの他の場所に液体を直接吹き付けしないでください。

现在，您需要清洁扫描区域。为此，您需要使用维护工具箱中提供的清洁工具和清洁剂（不包括在维护工具箱中）。警告：不要使用研磨剂、丙酮、苯或包含这些化学物质的液体。不要将液体直接喷洒到扫描仪玻璃板或扫描仪中的任何其他地方。

現在需要清理掃描區域。若要進行此作業，您需要具備維護套件中所提供的清理工具，以及清理液（維護套件不附送）。警告：請勿使用研磨劑、丙酮、苯或含有這些化學物質的液體。請勿將液體直接噴灑在掃描器的玻璃板上或是掃描器內的任何地方。

이제 스캔 영역을 청소해야 합니다. 스캔영역을 청소하려면 유지보수 키트에 들어 있는 청소 도구와 청소 용액(유지보수키트에 들어 있지 않음)이 필요합니다. 주의: 연마재, 아세톤, 벤젠 또는 이들 화학 물질이 포함된 용액을 사용하지 마십시오. 용액을 스캐너 유리판 위나 이외의 어떤 부분에도 직접 분사해선 안됩니다.

Kini Anda harus membersihkan area pindai. Untuk melakukannya, Anda memerlukan alat pembersih yang tersedia dalam perangkat pemeliharaan dan cairan pembersih (tidak termasuk dalam perangkat pemeliharaan). **Perhatian:** jangan gunakan larutan pembersih keras, aseton, benzena, atau cairan yang mengandung bahan kimia tersebut. Jangan semprotkan cairan secara langsung ke pelat kaca pemindai atau area manapun pada pemindai.



EN Push down the two locks, and open the scanner cover to expose the scan area.

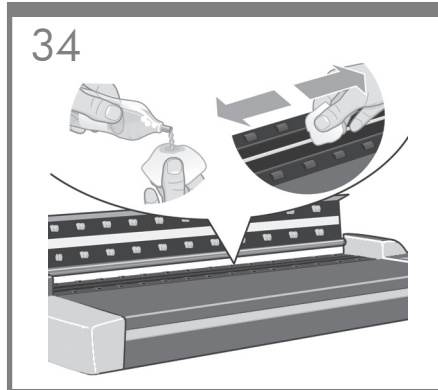
JP 2つのロックを押し下げてスキャナカバーを開け、スキャン領域が見えるようにします。

ZHCN 向下按两个卡锁，打开扫描仪盖板以露出扫描区域。

ZHTW 請向下壓兩個鎖，並打開掃描器蓋子以露出掃描區域。

KO 두 개의 잠금 장치를 누르고 스캐너 덮개를 열어 스캔 영역을 드러냅니다.

ID Tekan kedua kunci, kemudian buka penutup pemindai agar area pindai terbuka.



Clean the glass with a lint-free cloth and a mild, streak-free, glass cleaner.

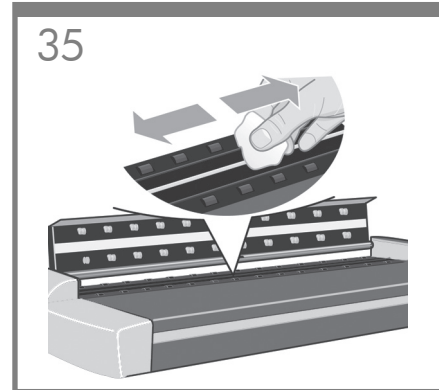
糸くずの出ない布と、刺激が少なく研磨剤が入っていないガラスクリーナを使用して、ガラスをクリーニングします。

使用噴有中性无条纹玻璃清洁剂的无绒软布清洁玻璃。

以沒有棉絮的布以及溫和不具亮光的玻璃清理液清理玻璃。

보풀 없는 천과 순하고 자국이 남지 않는 유리 클리너를 사용하여 유리를 청소합니다.

Bersihkan kaca dengan kain pembersih kaca yang tidak berserabut dan lembut, serta tidak meninggalkan goresan.



Dry the glass fully using a separate clean, dry lint-free cloth like the one provided with the maintenance kit.

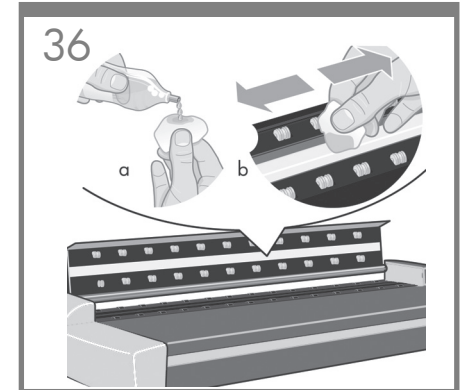
保守キットに同梱されているような、別の乾いたきれいな柔らかい布を使用して、ガラス全体を乾拭きします。

使用另一块干净的无绒干布（如维护工具箱中提供的软布）将玻璃完全擦干。

使用另一塊潔淨的無棉絮乾布（類似維護套件所提供的布料），將玻璃完全擦乾。

깨끗하고 보풀 없는 별도의 마른 천(예:유지보수 키트에 제공된 천)을 사용하여유리의 물기를 충분히 닦아냅니다.

Keringkan kaca menggunakan kain lain yang bersih, kering, dan tidak berserabut seperti yang tersedia dalam perangkat pemeliharaan.



Clean the white background plate with a lint-free cloth and a mild, streak-free, glass cleaner.

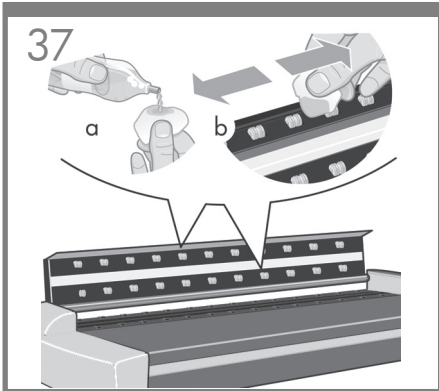
糸くずの出ない布と、刺激が少なく研磨剤の入っていないガラスクリーナを使用して、カバー裏の白いプレートをクリーニングします。

使用噴有中性无条纹玻璃清洁剂的无绒软布清洁白色背景板。

以沒有棉絮的布以及溫和不具亮光的玻璃清理液清理背景壓板。

보풀 없는 천과 순하고 자국이 남지 않는유리 클리너를 사용하여 흰색 배경 인자판을 청소합니다.

Bersihkan pelat latar putih dengan kain pembersih kaca yang tidak berserabut dan lembut, serta tidak meninggalkan goresan.



EN Clean the transport rollers and surrounding area.

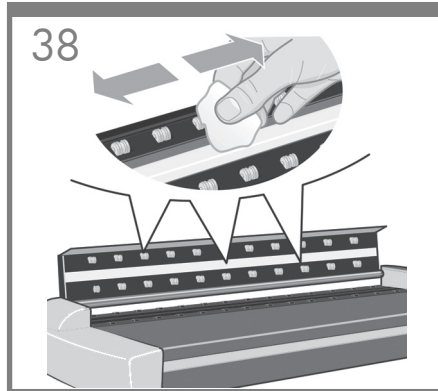
JP 搬送ローラーと周辺部をクリーニングします。

ZHCN 清洁传输滚筒和周围区域。

ZHTW 清理轉印捲筒以及附近區域。

KO 운반 롤러와 그 주변 영역을 청소합니다.

ID Bersihkan penggulung pengirim dan area di sekitarnya.



Dry the white background plate, rollers, and surrounding area fully using a separate clean, dry lint-free cloth.

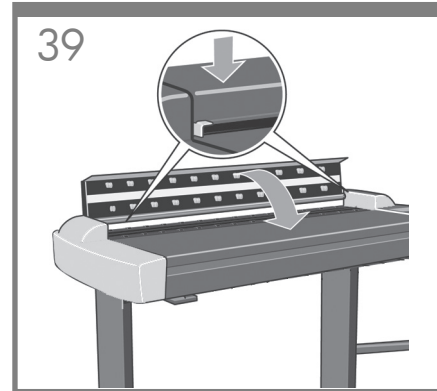
糸くずの出ない乾いた布を使用してカバー裏の白いプレート、搬送ローラー、および周辺部を拭き、水分を完全に取り除きます。

使用另一块干净的无棉絮乾布将白色的背景板、滚筒和周围区域完全擦干。

使用另一塊潔淨的無棉絮乾布，將白色的背景壓板、捲筒以及附近區域完全擦乾。

깨끗하고 보풀 없는 별도의 마른 천을 사용하여 흰색 배경 인자판, 롤러 및 그 주변 영역을 충분히 건조시킵니다.

Keringkan pelat latar putih, penggulung, dan area di sekitarnya menggunakan kain lain yang bersih, kering, dan tidak berserabut.



Close the scanner cover and push down on the top to lock it into place.

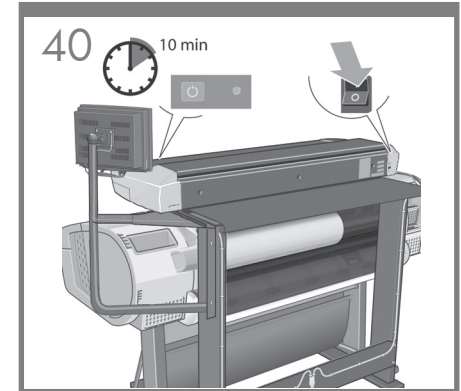
스캐너 커버를 닫고, 소정의 위치에 록킹されるまで上から押します。

合上扫描仪盖板，并向下按顶部以将其锁定到位。

關上掃描器蓋子並壓下頂端以鎖入正確位置。

스캐너 덮개를 닫고 완전히 닫힐 때까지위를 누릅니다.

Pasang penutup pemindai, kemudian tekan bagian atasnya hingga terkunci pada tempatnya.



Switch on the scanner and leave it to warm up until the orange light goes off, and the green (ready status) light appears.

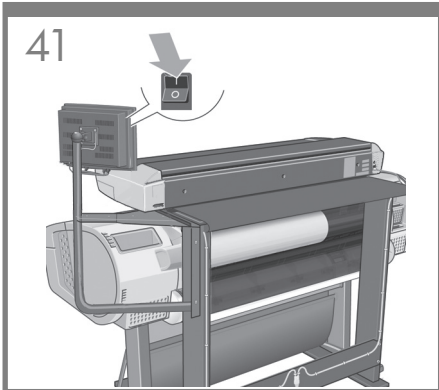
스캐너의電源を入れ、스캐너의ウォームアップが終了してランプがオレンジから緑に変わる(スキャン可能な状態になる)まで待ちます。

打开扫描仪的电源开关并进行预热，直到橙色指示灯熄灭，绿色指示灯(就绪状态)亮起。

開啟掃描器電源，並將其暖機至橘色燈號熄滅而綠色(備妥狀態)燈號出現。

스캐너 전원을 켜 다음 오렌지색 등이 꺼지고 녹색 등(대기 상태)이 켜질 때까지워밍업되도록 기다립니다.

Hidupkan pemindai, kemudian biarkan menghangat hingga lampu oranye mati dan lampu hijau (status siap) menyala.



EN When the green (ready status) light has appeared, switch on the touch screen.

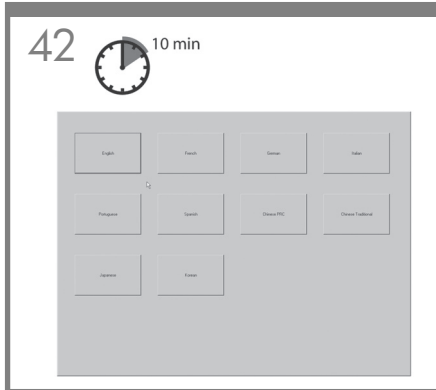
JP 緑 (スキャン可能な状態) ランプが点灯したら、タッチスクリーンの電源を入れます。

ZHCN 当绿色 (就绪状态) 指示灯亮起时, 打开触摸屏的电源开关。

ZHTW 當綠色 (備妥狀態) 燈號出現時, 開啟觸控螢幕電源。

KO 녹색 등 (대기 상태)이 켜지면 터치 스크린을 켭니다.

ID Bila lampu hijau (status siap) telah menyala, hidupkan layar sentuh.



To initialise: choose your language, read the license agreement, press **I Agree**, and hide the getting started window.

初期化する場合: 図のように言語を選択して使用許諾書を読み、[同意する]ボタンを押してセットアップウィンドウを閉じます。

进行初始化: 请选择您的语言, 阅读许可协议, 按我同意, 然后隐藏使用入门窗口。

若要進行初始設定: 選擇語言, 閱讀授權合約, 按下「我同意」, 並隱藏開始使用視窗。

초기화하려면 다음과 같이 합니다. 언어를 선택하, 라이선스 계약을 읽은 다음 **동의**를 누르고 시작창을 숨깁니다.

Untuk inisialisasi: pilih bahasa Anda, baca perjanjian lisensi, tekan **I Agree [Saya Setuju]**, lalu sembunyikan jendela persiapan.

Note: if when switching on the touch screen a **No scanner was found** message appears, please press the **Rescan** option on the touch screen.

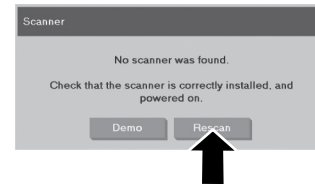
注記: 電源を入れたときにタッチスクリーンに「スキャナが見つかりません。」というメッセージが表示される場合は、タッチスクリーンの [再スキャン] ボタンを押してください。

注意: 如果在打开触摸屏时显示找不到扫描仪消息, 请按触摸屏上的重新扫描选项。

注意: 若開啟觸控螢幕電源時出現找不到掃描器訊息, 請按下觸控螢幕上的「重新掃描」選項。

참고: 터치스크린을 켰을 때 **No scanner was found (스캐너가 없습니다)** 메시지가 나타나면 터치스크린에 있는 **Rescan (다시 스캔)** 옵션을 누릅니다.

Catatan: jika pesan **No scanner was found [Pemindai tidak ditemukan]** ditampilkan saat menghidupkan layar sentuh, tekan pilihan **Rescan [Pindai ulang]** pada layar sentuh.



You are now required to calibrate the scanner. For this you will need the scanner maintenance sheet, found in the protective folder shown below.

ここでスキャナのキャリブレーションを行う必要があります。スキャナのキャリブレーションを行うには、下の図のような保護ケースに入っているスキャナ保守シートが必要です。

現在, 您需要校准扫描仪。为此, 您需要使用保护文件夹中的扫描仪维护纸张 (如下所示)。

現在需要校准掃描器。若要進行此作業, 您需要掃描器維護紙, 它位於以下所示的保護資料夾中。

이제 스캐너를 보정해야 합니다. 스캐너를 보정하려면 아래 표시된 보호 폴더에 들어 있는 스캐너 유지보수 시트가 필요합니다.

Kini Anda harus mengkalibrasi pemindai. Untuk melakukannya, Anda memerlukan lembar pemeliharaan pemindai yang terdapat dalam folder penyimpanan seperti terlihat di bawah ini.



EN



Important: when setting up for the first time, make sure that the scanner is turned on for at least one hour before moving on to the next step of camera alignment calibration. Slight light intensity changes and camera shifting can occur just after turning the scanner on, and warm-up time will ensure that light conditions and camera heights have stabilized. Dry the white background plate, rollers, and surrounding area fully using a separate clean, dry lint-free cloth.

JP

重要:初めてのセットアップでカメラのアライメントとキャリブレーションの手順に進む場合は、スキャナの電源をオンしてから1時間以上経過した後に実行してください。スキャナの電源をオンにした直後に、ランプの明るさが少し変化したりカメラが移動したりする場合があります。また、ウォームアップすることでランプの状態とカメラの高さが安定します。

ZHCN

重要事項: 第一次进行设置时, 应确保至少将扫描仪打开一小时, 然后再执行下一个相机对齐校准步骤。刚将扫描仪打开后, 光线强度可能会发生略微的变化并且相机可能会出现偏移, 通过一定时间的预热, 可以确保光线条件和相机高度保持稳定。

ZHTW

重要事項: 第一次進行設定時, 請確定掃瞄器至少已開啟電源一小時, 然後再進入下一步驟進行相機對齊校准。開啟掃瞄器的電源後可能會出現一些亮度上的增強以及相機的偏移, 而暖機時間可以確保亮度情況與相機高度穩定。

KO

중요: 처음으로 설정하는 경우에는 카메라 정렬 보정의 다음 단계로 넘어가기전에 최소 1시간 동안 스캐너가 켜져 있도록 해야 합니다. 스캐너를 막 켜면 등의 강도가 미세하게 변하거나 카메라가 이동할 수 있으며, 워밍업 시간에 등의상태와 카메라 높이가 안정화됩니다.

ID

Penting: saat mengkonfigurasi untuk pertama kalinya, pastikan pemindai telah dihidupkan minimal selama 1 jam sebelum beralih ke langkah berikutnya, yakni kalibrasi penyetaraan kamera. Kamera dan intensitas lampu dapat sedikit berubah setelah pemindai dihidupkan, dan waktu pemanasan akan memastikan bahwa kondisi lampu dan ketinggian kamera telah distabilkan.



60 min

To start the maintenance procedure:

- 1: On the touch screen, press the **setup** tab.
- 2: Press **Options** button and select Scanning.
- 3: Press **Scanner Maintenance** Button.

保守作業を開始するには、次の手順に従ってください。

- 1: タッチスクリーン上の [セットアップ] タブを押します。
- 2: [オプション] ボタンを押して [スキャン設定] を選択します。
- 3: [スキャナ保守] ボタンを押します。

要开始执行维护过程, 请按照下列步骤进行操作:

- 1: 在触摸屏上, 按**设置**标签。
- 2: 按**选项**按钮, 然后选择**扫描**。
- 3: 按**扫描仪维护**按钮。

若要開始維護程序:

- 1: 請於觸控螢幕上按下「設定」索引標籤。
- 2: 按下「選項」按鈕並選擇「掃描」。
- 3: 按下「掃瞄器維護」按鈕。

유지보수 절차를 시작하려면:

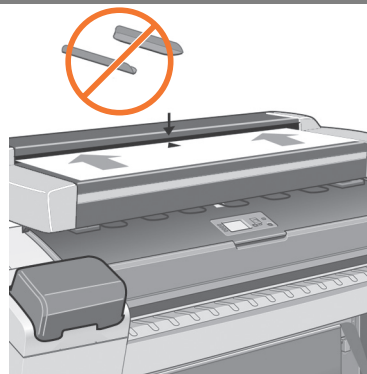
- 1: 터치 스크린에서 **설정** 탭을 누릅니다.
- 2: **옵션** 버튼을 누르고 스캔을 선택합니다.
- 3: **스캐너 유지보수** 버튼을 누릅니다.

Untuk memulai prosedur pemeliharaan:

- 1: Pada layar sentuh, tekan tab **setup [konfigurasi]**.
- 2: Tekan tombol **Options [Pilihan]**, lalu pilih **Scanning [Pemindaian]**.
- 3: Tekan tombol Scanner Maintenance [Pemeliharaan Pemindai].



43



The maintenance wizard will ask you to insert the maintenance sheet. The sheet's printed side must be face down. Feed the paper in aligning the two midpoint arrows. Press **Next** to continue. Note: if already installed, make sure you remove the magnetic media guides for this part of the process.

EN

保守ウィザードにより、保守シートを挿入するように求められます。シートは、印刷面を下向きにして挿入する必要があります。2つの中心にある矢印を合わせて、シートを挿入します。続行するには [次へ] を押します。注記：用紙ガイドがすでに取り付けられている場合は、取り外してからこの手順を行ってください。

JP

维护向导将要求您插入维护纸张。必须将纸张的打印面朝下。进纸并将两个中间箭头对齐。按下一步继续进行操作。注意：如果已安装磁介质导轨，请确保在执行此过程期间将其取下。

ZH-CN

維護精靈會要求您插入維護紙。該單張紙的列印面必須朝下。對齊兩個中點箭號送入紙張。按下「下一步」繼續。注意：若已安裝，則請務必取出磁性媒體導板以進行此部份的處理。

ZH-TW

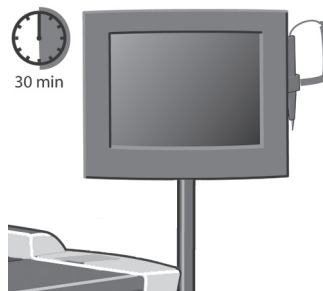
유지보수 마법사에서 유지보수 시트를 삽입하라는 메시지가 표시됩니다. 시트의 인쇄된 면이 아래를 향해야 합니다. 두 개의 중간 지점 화살표에 맞춰 용지를 넣습니다. 계속하려면 다음을 누릅니다. 참고: 이미 설치되어 있는 경우 이 부분의 절차에서 자성 용지 가이드를 제거했는지 확인합니다.

KO

Panduan pemeliharaan akan meminta Anda memasukkan lembar pemeliharaan. Sisi cetak kertas harus menghadap ke bawah. Masukkan kertas pada posisi sejajar dengan titik tengah 2 tanda panah. Tekan **Next [Lanjut]** untuk melanjutkan. Catatan: jika telah terpasang, pastikan Anda mengeluarkan pemandu media magnetis pada tahap proses ini.

ID

44



Now follow the instructions that appear on the touch screen.

タッチ スクリーンに表示される指示に従います。

现在，按照触摸屏上显示的说明进行操作。

現在請依照觸控螢幕上出現的指示進行。

이제 터치 스크린에 표시된 지시를 따릅니다.

Kini ikuti petunjuk yang ditampilkan pada layar sentuh.

45

Next, you should check the TCP/IP settings in your touch screen (go to: Setup/Option/System/Advanced/Network settings/IP Address), and correct them if necessary. If you intend to scan to the network, with the HP Designjet scan software, files to be shared across the network should be placed in the D:\images directory. Once a file is saved to this directory it can be accessed through the network, from any computer with any operating system. For more guidance on this issue, see the user documentation that came with your unit.

次に、タッチ スクリーンで TCP/IP 設定を確認し ([セットアップ]- [オプション]- [システム]- [詳細設定]- [ネットワーク設定]- [IP アドレス]の順に選択)、必要であれば設定を修正します。HP Designjet スキャン ソフトウェアを使用してスキャン結果をネットワーク上に出力する場合は、ネットワークで共有するファイルを D:\images フォルダ内に置く必要があります。このフォルダにファイルを保存すると、オペレーティングシステムに関係なく、任意のコンピュータからそのファイルにネットワーク経由でアクセスすることができます。この手順についての詳細は、ユニットに同梱のユーザ マニュアルを参照してください。

接下来，您应该在触摸屏上检查 TCP/IP 设置（转到：设置/选项/系统/高级/网络设置/IP 地址），并在必要时更正这些设置。如果要使用 HP Designjet 扫描软件扫描到网络上，应在网络上共享的文件放在 D:\images 目录中。将文件保存到此目录后，可以从使用任何操作系统的任何计算机中通过网络访问该文件。有关此问题的指导说明，请参见设备附带的用户文档。

接下來，應檢查觸控螢幕上的 TCP/IP 設定（進入：Setup/Option/System/Advanced/Network settings/IP Address），並視需要進行更正。若想要利用 HP Designjet 掃描軟體掃描網路，則跨網路共用之檔案應置於 D:\images 目錄中。將檔案儲存至此目錄後，使用者就可以在整個網路上，從執行任何作業系統的電腦存取該檔案。如需關於此問題的指南，請參閱裝置所提供的使用者說明文件。

다음으로 터치 스크린의 TCP/IP 설정을 확인하고(다음 경로로 이동: 설정/옵션/시스템/고급/네트워크 설정/IP 주소), 필요한 경우 설정을 수정해야 합니다. 네트워크에 스캔하려는 경우에는 HP Designjet 스캔 소프트웨어를 사용하여 네트워크에서 공유할 파일을 D:\images 디렉토리에 두어야 합니다. 이 디렉토리에 파일이 저장되면 어느 운영체제를 실행하는 어떤 컴퓨터에서든지 네트워크를 통해 파일에 액세스할 수 있습니다. 이 문제에 대한 자세한 지침은 장치와 함께 제공된 사용자 설명서를 참조하십시오.

Selanjutnya, Anda harus memeriksa pengaturan TCP/IP pada layar sentuh (buka: Setup/Option/System/Advanced/ network settings/IP Address [Konfigurasi/ Pilihan/Sistem/Lanjutan/pengaturan jaringan/Alamat IP]), kemudian perbaiki jika perlu. Jika Anda ingin memindai ke jaringan menggunakan perangkat lunak pemindaian HP Designjet, file yang akan digunakan seluruh jaringan harus disimpan dalam direktori D:\images. File yang tersimpan dalam direktori ini dapat diakses melalui jaringan dari komputer manapun dengan sistem operasi apapun. Untuk panduan lebih lanjut tentang masalah ini, lihat dokumen pengguna yang diberikan bersama perangkat Anda.

To add an HP Designjet printer to the printer list in your scanner software, follow these steps:

- 1: On the touch screen go to the setup tab.
- 2: Press option button and select system.
- 3: Press **Install Printer Driver**.
- 4: Press the button for the printer you wish to install.
- 5: Follow the instructions on the screen.

HP Designjet プリンタをお使いのスキャナソフトウェアのプリンタ リストに追加するには、次の手順に従ってください。

- 1: タッチ スクリーン上の [セットアップ] タブを押します。
- 2: [オプション] ボタンを押してシステムを選択します。
- 3: [プリンタ ドライバのインストール] を押します。
- 4: インストールするプリンタのボタンを押します。
- 5: タッチ スクリーンの指示に従います。

要将 HP Designjet 打印机添加到扫描仪软件的打印机列表中，请按照下列步骤进行操作：

- 1: 在触摸屏上，转到“设置”标签。
- 2: 按“选项”按钮，然后选择“系统”。
- 3: 按**安装打印机驱动程序**。
- 4: 按要安装的打印机的按钮。
- 5: 遵照屏幕上的说明进行操作。

若要将 HP Designjet 印表機新增至掃描器軟體中的印表機清單，請依照下列步驟執行：

- 1: 請於觸控螢幕上進入「設定」索引標籤。
- 2: 按下「選項」按鈕並選擇系統。
- 3: 按下「安裝印表機驅動程式」。
- 4: 按下欲安裝之印表機的按鈕。
- 5: 依照螢幕上的指示執行。

HP Designjet 프린터를 스캐너 소프트웨어의 프린터 목록에 추가하려면 다음 단계를 수행하십시오.

- 1: 터치 스크린에서 설정 탭으로 이동합니다.
- 2: 옵션 버튼을 누르고 시스템을 선택합니다.
- 3: **프린터 드라이버 설치**를 누릅니다.
- 4: 설치하려는 프린터에 대한 버튼을 누릅니다.
- 5: 화면에 표시된 지시를 따릅니다.

Untuk menambahkan printer HP Designjet ke daftar printer dalam perangkat lunak pemindai, ikuti langkah-langkah sebagai berikut:

- 1: Pada layar sentuh, buka tab setup [konfigurasi].
- 2: Tekan tombol option [pilihan], lalu pilih system [sistem].
- 3: Tekan tombol **Install Printer Driver [Instal Driver Printer]**.
- 4: Tekan tombol untuk printer yang akan diinstal.
- 5: Ikuti petunjuk pada layar.

46



Next, you should generate a media profile: first you press button **media profile**, then you press **installed paper**, where asked: **No media profile exists**, click **OK**.

次にメディア プロファイルを作成します。[メディア プロファイル] ボタンを押して [インストール済みの用紙] を押し、「メディア プロファイルが存在しません。」というメッセージが表示されたら [OK] をクリックします。

接下来，您应该生成一个介质配置文件：先按介质配置文件按钮，然后按**安装的纸张**，如果出现提示：**介质配置不存在**，请单击**确定**。

接下來應產生媒體設定檔：首先按下「**媒體設定檔**」按鈕，然後按下「**安裝的紙張**」，其處會出現：**不存在媒體設定檔**，請按一下「**確定**」。

다음으로 용지 프로파일을 생성해야 합니다. 먼저 **용지 프로파일** 버튼을 누르고 **installed paper(설치된 용지)**를 누른 다음, **No media profile exists(용지 프로파일이 없습니다)**라는 메시지가 나타나면 확인을 클릭합니다.

Selanjutnya, Anda harus membuat profil media: pertama-tama, tekan tombol **media profile [profil media]**, kemudian tekan **installed paper [kertas yang dimasukkan]**, bila diminta: **No media profile exists [Profil media tidak ada]**, klik OK.

Keep out dust and reduce maintenance time: when not in use, cover your scanner with the plastic dust cover. **Caution:** make sure the scanner power is OFF when using the scanner dust cover.

ほこりを防いで保守作業の時間を短縮するため、ご使用にならないときはビニール製のダストカバーをかけてください。注意：スキャナダストカバーを使用する場合は、スキャナの電源がオフになっていることを確認してください。

防止灰尘并缩短维护时间：在不使用时，应使用塑料防尘罩盖扫描仪。警告：在使用扫描仪防尘罩时，请确保扫描仪电源处于关闭位置。

請遠離灰塵並減少維護時間：不使用時，請將掃瞄器以塑膠防塵袋蓋住。警告：請確定於使用塑膠防塵袋蓋住時，掃瞄器的電源已關閉。

먼지 쌓임을 방지하고 유지보수 시간을 줄이십시오. 사용하지 않을 때는 비닐로 된 먼지 덮개로 스캐너를 덮어 두십시오. **주의:** 스캐너 먼지 덮개를 사용할 때는 스캐너 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

Hindari debu dan kurangi waktu pemeliharaan: bila tidak digunakan, tutup pemindai dengan penutup plastik antidebu. **Perhatian:** pastikan daya pemindai berada pada posisi OFF [Mati] saat menggunakan penutup pemindai antidebu.



EN

When the maintenance procedure has completed, remove the scanner maintenance sheet and return it to its protective cover.

JP

保守作業が完了したら、スキャナ保守シートを取り出して、保護ケースに戻します。

ZHCN

在完成维护过程后，取出扫描仪维护纸张，并将其放回保护封套中。

ZHTW

當維護程序已完成時，請取出掃描器維護紙並將其蓋上護蓋。

KO

유지보수 절차가 완료되면 스캐너 유지보수 시트를 제거하고 다시 보호 덮개안에 넣어 두십시오.

ID

Setelah prosedur pemeliharaan selesai, keluarkan lembar pemeliharaan pemindai, kemudian kembalikan ke folder penyimpanannya.



Your HP Designjet comes equipped with two magnetic media guides; these can be placed and moved as required.

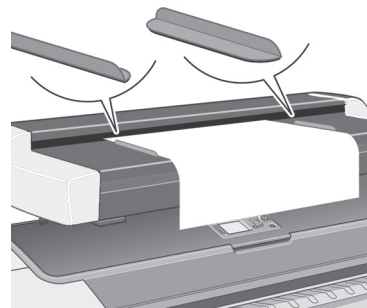
HP Designjet は 2 つの用紙ガイドを装備した状態で出荷されますが、必要に応じてセットしたり、移動したりすることができます。

HP Designjet 配有两个磁介质导板；可根据需要放置和移动这些导板。

您的 HP Designjet 配備兩個磁性媒體導板，可視需要放置與移動。

HP Designjet에는 두 개의 자성 용지 가이드가 부착되어 있으며, 필요에 따라 탈부착할 수 있습니다.

HP Designjet dilengkapi 2 pemandu media magnetis yang dapat dipasang dan dilepas, bila diperlukan.



The scanner's ruler can be changed between centimeters and inches by sliding it out, turning it over, and reinserting it.

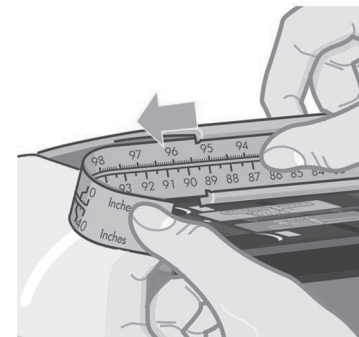
スキャナのルーラーはセンチメートルとインチの表示を切り替えることができます。切り替えるには、ルーラーを引き出し、裏返して、再び挿入します。

可按以下方式在厘米和英寸之间切换扫描仪标尺：将标尺滑出，翻转过来，再重新插入。

掃描器的尺規可於公分與英寸之間變更，只要將其滑出翻轉一面，再重插入即可。

스캐너의 자를 밖으로 밀어서 뒤집은 다음 다시 끼워 넣으면 센티미터와 인치간에 변경할 수 있습니다.

Pengatur pemindai dapat diubah antara centimeter dan inci dengan menggesernya ke arah luar, membaliknya, kemudian memasangnya kembali.



For any further information on how to use your scanner, see the online help system available from your touch screen using the button below.

スキャナの使用方法についての詳細は、タッチスクリーンのボタン (下図を参照) を押して、オンラインヘルプを参照してください。

有关如何使用扫描仪的任何其它信息，请使用下面的按钮查看触摸屏中提供的联机帮助系统。

如需任何使用掃描器方法的資訊，請使用以下按鈕從觸控螢幕參閱可用的說明系統。

스캐너 사용 방법에 대한 더 자세한 정보는 터치스크린에서 아래 버튼을 사용하여 볼 수 있는 온라인 도움말 시스템을 참조하십시오.

Untuk informasi lebih lanjut tentang cara menggunakan pemindai, lihat sistem bantuan online yang tersedia dari layar sentuh menggunakan tombol di bawah ini.



EN

Keep these instructions

In order to perform routine maintenance (once a month) you will find it useful to refer again to the following sections:

- Cleaning the scan area
- Alignment and calibration

JP

このガイドは保管しておいてください。

定期保守は 1 カ月に 1 回程度行ってください。その際には、以下のセクションを参照すると便利です。

- スキャン領域のクリーニング
- アライメントとキャリブレーション

ZHCN

遵循以下说明

要执行日常维护（每月一次），您会发现再次参考以下部分会非常有帮助：

- 清洁扫描区域
- 对齐和校准

ZHTW

請保留下列說明

若要執行例行性維護（每月一次），再次參閱下列章節相當有幫助：

- 清理掃描區域
- 對齊與校準

KO

다음 지침을 따르십시오.

일상적인 유지보수 작업(한 달에 한 번)을 하려면 다음 섹션을 다시 참조하는 것이 좋습니다.

- 스캔 영역 청소
- 유지보수 및 보정

ID

Simpan petunjuk ini

Saat melakukan pemeliharaan rutin (sekali dalam sebulan), sebaiknya lihat kembali bagian di bawah ini:

- membersihkan area pindai
- Penyelarasan dan kalibrasi

**Legal notices**

© Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademarks

Microsoft ®; and Windows ®; are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

FireWire is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.